



ULTRA WIDE-HELIAR 12 mm F5,6 Asphärisch III E-mount

BEDIENUNGSANLEITUNG

Voigtländer E-Mount Objektive sind für die Verwendung an E-Mount Kameragehäusen vorgesehen. Die Objektive sind für Vollformat-Sensoren gerechnet. Bildschärfe und Blende werden vom Nutzer manuell eingestellt. Die eingebaute CPU übermittelt diese Informationen an die Kamera, um dem Nutzer Exif-Dateien zur Verfügung zu stellen, und je nach Ausstattung der Kamera, die Objektivkorrektur, den 5-Achsen Bildstabilisator und den manuellen Fokusassist (Sucherlupe) optimal zu unterstützen.

Merkmale der Voigtländer E-Mount Objektive

- Eingebaute CPU für Vollformat-E-Mount-Kameragehäuse
- Linsenaufbau für Digitalsensor gerechnet
- Objektivtubus komplett aus Metall für lange Haltbarkeit
- Sanfter Fokussiering für genaues Fokussieren

Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



WARNUNG

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



ACHTUNG

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



WARNUNG

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



ACHTUNG

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör ausser Reichweite von Kindern.



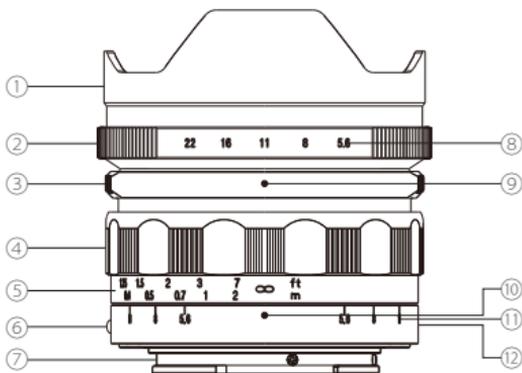
ACHTUNG

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

Bezeichnung der Teile

- ① Sonnenblende
- ② Blendenring
- ③ Blendenkontrollring
- ④ Fokussiererring
- ⑤ Entfernungsskala
- ⑥ Anschlussanzeige
- ⑦ Anschluss
- ⑧ Blendenskala
- ⑨ Blendenanzeige
- ⑩ Entfernungsanzeige
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Schärfenbereichsring



● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Schärfenbereichsring ⑫. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

● Selektives Blendenkontrollsystem – Klick-Modus und Stufenlos-Modus

Sie können beide Modi am Blendenkontrollring – mit und ohne Klick-Stopps – wählen.

1. Drücken Sie den Blendenkontrollring ③ in Richtung Blendenring ②
2. Drehen Sie den Blendenkontrollring ③ um 180 Grad
3. Achten Sie darauf, dass die 2 Anzeigen ⑨ und ⑩ eine Linie bilden

* Wenn die weiße Markierung auf dem Blendenkontrollring ③ konform mit den Anzeigen ist, ist das Objektiv im Klick-Modus. Die gelbe Markierung zeigt die stufenlose Einstellung an.

Wie die CPU funktioniert

1. Exif-Daten

Die Bilddaten können die Exif-Daten des Objektivs abspeichern
(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 12 mm F5,6 E-Anschluss)

Objektiv	E 12mm F5.6 oder Voigtlander ULTRA WIDE-HELIAR 12mm F5.6 III Aspherical
	<i>* Abhängig von der Kamera-Firmware oder anderen Faktoren.</i>
Brennweite	12mm
Maximale Blendenöffnung	F5.6
Blende	Der Blendenwert, den man beim Fotografieren verwendet hat

** Einige Kameragehäuse können die Daten der Blendeneinstellung nicht korrekt übermitteln.*

2. Objektivkorrektur

Das Objektiv speichert die Daten der Objektivkorrektur. Sie können am Kameragehäuse die automatische Objektivkorrektur einstellen.

Vignettierung	Auto / AUS
Chromatische Abweichung	Auto / AUS
Verzerrung	Auto / AUS

** An einigen Kameras kann der automatische Objektivkorrekturmodus nicht gewählt werden. In diesem Fall hängen die Einstellungen von der Kamera ab.*

3. Manueller Entfernungseinstell-Assistent

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man ein vergrößertes Live-Bild sehen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird. Sie können die Dauer dieses Modus über das Menü der Kamera wählen. Bitte sehen Sie hierfür in der Bedienungsanleitung Ihrer Kamera nach.

* An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.

4. Entfernungseinstellung

Am Kamera-LCD-Bildschirm kann man die Entfernungseinstellung ablesen, sobald die Kamera erkennt, dass der Entfernungsring gedreht wird.

* Bitte stellen Sie auf „MF Modus“ (manuelle Scharfeinstellung), um diese Funktion zu benutzen.

* An einigen Kameras kann diese Funktion nicht gewählt werden.

5. 5-Achsen Bildstabilisator

Das Ultra Wide-Heliar 12 mm F5,6 III E-Anschluss Objektiv ist mit E-Anschluss Kameras kompatibel, die einen eingebauten 5-Achsen Bildstabilisator haben.

● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	ULTRA WIDE-HELIIAR 12 mm F5,6 Asphärisch III
Brennweite	12 mm
Öffnungsverhältnis	F5,6
Kleinste Blende	F22
Optischer Aufbau	12 Linsen in 10 Gruppen
Bildwinkel	121°
Blendenlamellen	10
Mindestentfernung	0,3 m
Makrobereich	1:19,2
Filter	(Wegen des extremen Bildwinkels des Ultra Wide-Heliar 12 mm F5,6 können herkömmliche Einschraubfilter nicht verwendet werden.)
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 67,4 mm
Länge	ca. 68,3 mm
Gewicht	ca. 350 g
Anschluss	E
Blendenring	vorhanden (Einstellung manuell in 1/3 Stufen)
Elektrischer Kontakt	vorhanden

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

● Technische Daten

Manueller Entfernungseinstellungs-Assistent	verfügbar
Exif Daten	verfügbar
Automatische Objektivkorrektur	möglich
5-Achsen Bildstabilisation	möglich * nur möglich an Kameras mit 5-Achsen Bildstabilisator
Besonderheit	Selektives Blendenkontrollsystem
Sonnenblende	Integrierte Sonnenblende (nicht abnehmbar)
Zubehör	Objektiv-Stülpdeckel und Rückdeckelg

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.